

شرائط اشتراك :
سنه لکي ۳۰ ، آلتی آلتی
۲۰ غروردر

۳۰۰۰ اجنبه ایچون :
سنه لکي ۱۰ ، آلتی آلتی ۶ فراتقدر . اعلانات ایچون
اداره ماموری محمدنی بکه مراجعت ایدیلیر .

۲۳ مارت افرنجی ۱۹۱۱

۱۰ مارت ۱۳۲۷



فایده ی اولونور : انجمن اولونور و قلم

صاحب امتیازی :
شهیندر زاده قلبلی
امیر مسلمی

اداره و تحریر محلی :
جمال اوغلی جاده سنده دائره مخصوصه در .
مخابرات صاحب امتیاز ایله جریان ایتلیدر .
نسخه سی هر یرده یکریمی پاره در .

۲۲ ربیع الاول ۱۳۲۹



منافع ملت ، وطن و دین ، هر ملاحظه و انکارک
فوقه در . لکن بوندن اونه بری به عداوت بسله
دیگمر معاشی چیقارمقی . نه قدر حقسنر ایسه بر فکر
محسورک و یا خود اوج بش کشی نک اسیر و مدافعی
طن ایدینه مزده او قدر حقسنر در .

تقدیر اتمز هیچ بر مقصد شخصی بی و هیچ بر شخصک
مقصودی متضمن دکلدر . فکر اعتصام و اتحادک
خادمی اولمقلغمز بزی طرفدار اسلاف و مودت اتمک
مجبوریتده بولوندر . تقدیرات و اعتراضاتر ، هیچ
بر غرض و عوضی متضمن اولمادیندن حق سونلری
بمون اتمه سی امید ایله درز .

بوکون سرکارده بولونان قایینه نک سیاست عمومی سینه
و خصوصاً سیاست خارجی و اقتصادیه سینه معترض
بولونیورز ، چونکه براز ده جدید و متاسله ده
فضله خدمت ممکن اولدینه قائلر . لکن بوندن بزم
اتحاد و ترقی جمعیتی مخالفیتی میاننده بولوندیمز حکم
ایتمک خطا در . اولاً اتحاد و ترقی ندر ؟

وادی شخصیاتده کیرشدکاری جدال منفورک
جریانلرینه قایلانلره کوره اتحاد و ترقی جاوید بک ،
احمد بک و محمد بک کی اوج بش کیمسندن عبارت .
بز بونظریه بی هیچ بروقت قبول اتمیز . اتحاد و ترقی
بزجه عزیز بر منظومه فکریه دن عبارتدر . بومنظومه بی
دور استبداده موقع تطبیقه قویانلر ایسه سلامت دین
و ملتلی ایچون فدای جان حاضر لائش و هر بریسی
کندینه دوشن وظیفه بی خدایسنده بر صورتله اجرا
ایتمش ذواتدن متشکل بر هیئت ذی حیت ایدی . شیمدی
ایسه یوز بیکرله وطنداشی احتوا ایدییور . اتحاد و ترقی
دینلر بیکه بوسپای معنوی بی کور میوبده بوکون ناظر
ویا میغوت اولمش بش اون کشی بی کورمک ، دوغری
بر نظر دکلدر .

احتمال که بویله بر خطایه ، اوله بر عجب و غروره
اون ناظرلر ، اومبونلرده دخی دوشن اولدی . لکن

کوچوک رتبه لی ضابطان معاشی

اردو ، بر ملتک آینه اجتماعیاتدر ، ناصل که هیئت
خدمه دینیه سی آینه معنویاتدر . کوچوک رتبه لی ضا
بطانمک معاشاتی حوایج معیشلرینه کافی دکلدی .
ترفع مسئله سنده اتخا اولونان شایان تقدیر قانوندن
صوکر هر کوچوک رتبه لی ضابط ، بهار عمری حزان
احتیاج و ضرورت خالده . کیرمکه محکوم ایدی .
شایان شکر اندر که بو حاله نهایت ویرمکه کرک حکومت
و کرک اکثریت فیرقه سی عزم ایتشد . عمری وطن
و ملتلی اضرار ایله کیرمش اولانلره آووج دولوسی
تقاعد معاشی ، ملیونلره غروش محتاجین و چراقلق
آچمه سی ویرمکی وظیفه عدل و احسان کوردیکمز
خالده دین و ملت اوغور ، محبت و راحت فدا ایدنلره
حق معیش ویرمک وظیفه حق و اذعان ایدی . اکثریت
فیرقه سنک ، تقسیم قشله ویداسنک صایلمه سینه قرار
ویرمه سندن نادرجه متأثر اولدیمه ، بوایشه قرار
ویرمه سندن دخی اودرجه سهویندک .



انظار ملنه

بازیه ایضامات
| مسلك اعتصام |

طشره قارئلر مندن بر قاج مکتوب و بر قاج جرائد
محلله نسخه سی آلدق . مقصد و مسلکمز ، فکر مزجه ،
غایت واضح ایکن بعض قارئلرجه باشقا تفسیر و تأویله
اوغرا دینمکه حکم اتمکده مضطر قالدق و بواسطه ارادریکه
شو ایضاحاتی تقدیمه بزی سوق ایتدی .

و حکمت هر شیدن اقدام حق منسوبدر . کندنجیه

فهرست مندرجات

مسلك اعتصام . — رد مقتریات . — تربیه ، ایکنجی
یارادیلدیندر . — ادبیات ، متصوفانه : مولدا مابدا ،
عشق بالا ، اوچونجی مجلس . — حیات و هیئت اجتماعیه
• — شتون مهمه . — زراعت نه حاله ؟ — مدارس
و پیشلار . — هفته ای وقوعات .
• • • • • ماسی موزعلردن ارغالی در . |



بر تدبیر مفید

عناصر مسلمة عثمانیه نک ارکان جلیله سندن اولان
تورک لره ارناودلر آراسنه منافرت القاسی ایچون
اغیار اتحاد و باخصوص اجنبی اغوا جباری حروقات
مسئله سی وسیله اتحاد ایدییورلردی . حکومت عثمانیه نک
بو حروقاتله اولان تدریسات خصوصیه بی ده منع ایدیشی
ایسه ، حسن نیتنه رعماً ، قواعد مشرب و طبیله موافق
اولامازدی . بودفعه داخلیه نظارتی حروقات مسئله سی
سرپست بر ایتشد . بزاینکه بویاده ویریلن حریت ،
اسکی ممنوعیتدن زیاده حروف عربیه نک رواج سبب
اولاجقدر . اصل مسرور اولاجنمز جهت ایسه
ایکی قارداش عنصر آراسنه آرتق ارباب تفاکک منافرت
القاسنه مقتدر اولامایه جئیدر . داخلیه نظارتک شو
تدبیری رفع مشکلات زمیننده مهم بر خطوه در . بنابرین
داخلیه ناظری خلیل بکی شو باعث اتحاد و اخوت
تدبیردن ناشی تبریک ایدره در .

قارداش اولق ضرورتنده بولونانلرک آراسنه
قویلان مبادتک دوام اتمه چکنه امین ایدک .
امر اعتصام ، ماضیه دکل ، هر آنه حاکمدر
دیغورمی که : اذکنتم اعداء فالق بین قلوبکم فاصبحتم
بنعمته اخوانا

انتقادات

اسلامك حالت روجیه سی حقنده

تدقیقات

پوردو دارالفنونى مكافاتی احراز امتش متفكرين اسلامیه دن
وتونس مهاجریندن دو قنور

شریف احمد الحسنى بك

قارداشز طرفندن

دوقنور بواژه به قارشى یازیلان فنی رديه

— ۳ —

۱ دوقنور شریف احمد بك، مسلمانلارك هیئت و ریاضیه
عائد كیفیات و ساعیلرین امداد ایتدكدن سوكرابوواژه یك
شوسرنامهل مبحثه كچیور : ۱

بوواژه نك شو مبحثه کی بیاناتی، كندیسنك یالكر
برقزیل صوفودكل، عین زمانده علم تاریخ قطع هندن
جاهل اولدیغنی ده بیله ریور. بوقدر قبا جاهلله
هراسانده وریلن مختصر و مفید براسم وارسده آداب
مطبوعات بزی اواسی یازمقدن منع ایدیور، باقكر
نه دیور :

طقیبت اسلام

« هر كس بیلملی در كه مسلمانلارك صنعتكارلری،
عالمی، مهندسلی، طیبیلری، معمارلری، زراعی
زورله مسلمان ایدلش اسپانیول خریستانلردن عبارت
ایدی كه بونلر، حیاتلرینی قورتارمق ایچون اسلامی
قبول ایتدیلر »

« اسپانیول بر خریستان ایكن مسلمان اولان آوه
روئس » اسمنی ده مسلمان آدی شكلته ضوقارق
آتارینه « این رشد » امضاسنی آدی . كذا اسپانیول
بر خریستان ایكن ینه مسلمان اولان « آوی سن »
امضاسنی « این سینا » یه جووردی !!!
« بنابرین اسپانیا مسلمانلرینك كشفیات فیه
وعلمیه سی، موازنه ماغیله لری بوزوق اولان مسلمانله
عطف ایدیله من ! »

شریف احمد بك، بو عصر مدینه ده بودرجه
جاهل بر آدم وهله علم احوال الروح عالمی اولمق
دعواسنده بر جاهل بولوندیغه تحیر ایدیور، و بو
جاهله دوقنور لوقله ررك « طبابت اسلامیه » تاریخی،
مشهور رونانك « این رشد و ملكی » نام اثر مهمنی
توصیه ایدیور و دیور : « این سینا، عمرنده اسپانیایی
كورمه مش ونه كندی ونده اجدادنده خریستان
بولونماش ایرانلی بر مسلماندر بخارا قرینده افشانه ده
دوغشدر . اسی ابن سینا حسین بن عبدالله بن حسن
بن علی در . »

این رشده كانجه : مشار الیه، فقهای اسلامیه
اراسنده شهرت قازامش ذوات یتشدر مش بر مسلمان
عائله نه منسوب اولوب قرطبه ده دوغش و خالص

شو. لده هیزه دوشن وظیفه اصلیه. افراد ملت
هر فكر، هر ملاحظه نك فوقنده اولان برامل مقدسك
اطرافنده طوبیلا مقدر. ملت :

سلامت عمومی

ترکیله افاده اولوناییله جك مقدس بر فكرك
اطرافنده طوبیلا عالی در. تا كه بزی و بزه بل باغلا یانلری
قوزتاراجق اولان مقدس امل، مقدس اتحاد حصوله
كسین. عناصر عثمانیه بی اتحاد ایتدیره لم دیوروز. نه
قدر نجیب بر آرزو ! یكی اما برعائله افرادی كندی
ارالزنده اتحاد ایده مزسه، محله قومشورینی اتحاد
دعوتلری براز كولونج اولمیزی ؟ بزی مسلمانلر اولا
اتحاد ایده لمده سوكراده بوكلسن سعاده غیر مسلم
وطنداشلمزی دعوته امكان اصل اولسون. بزا اتحاد
ایدرسه ك. منظومه عثمانیه نك كنه مركزیه سی وجوده
كلیر. و هر كس بوكناه متحده نك جاذبه نه تردیف
دور وسیرك ضرورت حیات شكلنی آلدیغنی آكلار،
اختلاف یرینه اشتلاف، عداوت یرینه مودت قائم
اولور. ایشه مسلكین. ایشه مقصدمن. بیله مزكه
باری بودفمه دردمنی آكلادایلدك می ؟

شهبندر زاده قلبلی

احمد علمی



مشترکین کرامزه

« حکمت » ك ایكنجی سمنسی ایچونده اشراك
ایده جك ذوات کرامه، پوسته اجریتله برابر اون
دورت غروشه كونده ریلکده اولان « سنوبیلر،
عبدالحمد وسید مهدی . . » اعماق خیال - برنجی
کتاب « بر فاجعه . بر مضحکه ورموعظه . پوسته
اجریتله برابر یالكر التی غروشه وریله جکدر .
آرزو ایدنلر، اداره مزه یازمالیدرلر. سنه اورطه منده
ابونه اولان ذوات دخی عین فیانله اثرلری ایسته به
بیلیلر .

ایکنجی سمنس

ابلیس بهمنك اوچونجی و دورنجی کتابلری
[حسن صباح كجنتی - آدم و ابلیس] و تصوف
اسلامی نك دورنجی و بشنجی کتابلری اسرار آدمیه -
سیرلوك [تفرقه ایدیله جکی کی صحیفه حکمیه وادیه،
مباحث اجتماعیه وقیه دهبا بویوك اهتمامه تعقیب
اولوناجقدر . ذوق مایمزه واداب وطنیه مزه موافق
برصورتله جدیاتی لطیفه شکانده یازان بر محرر مزه
بر صحیفه تخصیص ایدیلدی. متصفین کرام الیه مشاهیر
فلاسفه نك تراجم احوال و افکاری ایچون آیری
صحیفه من اولاجقدر .

بزی امید ایده رزكه اتحاد و ترقی نك شخصیت معنویه سی
خطا ایدنلره خطاسنی. آكلاداجق بردوره تكامله
کیرمشدر .

اتحاد و ترقی، اداره سیاستی دست همنه تودیع
ایتدیکی فرقه واسطه سیله، شخصلردن وطن و ملت
خدمت امید ایتدیکی فلسفویینی تدبیر امور ملتله
توظیف ایدیور. بویله بر توظیف اونلره قدسیت
ولاخطیلک صفی ویزمن، بوموظفین، اتحاد و ترقی نك
محترم برسلله آمالدن عبارت اولان پروگرامنك مواد
عاجله سنی قوه دن فعله جقارمغه موفق اولورلرله،
بزی اونلری تکریم و تحیل ایده رز. لکن مقصددن
خطا و قصد، انحراف ایدرلرله، محضا اتحاد و ترقی به
منسوبدرلر دیبه اونلری استحسان ایتمه یز.

اقلاب کونه قدر اتحاد و ترقی منسوبینی محدود
و بونك چوغیده عسکر ایدی. عسکرلر سیاستدن
چکیلنجه اورتمده بش اون کیشی قالدی. بونلردن
برقچینك نفوذی چوق بویودی، یالکش دوشوندکلری
مسائل کوریلدی. بزی اونلره اعتراض ایتدك.

اتحاد و ترقی نك بعض اعضاسی، سفالت دوره سنده کی
دعالرینی اونودان و دوره سعادتنده اللهه عصیان ایدن
خافلر کبی، انقلابی هانکی قوتله یایدقلری و عملکتی
هانکی قوتك اتحاد و ترقی به سوق ایده جکنی اونوتدیلر،
شهر چارشوسنده دوچار تحیر اولان کوییلر کبی،
اوروپانك بعض ساخته آلاشلری خصورنده کندیلری
غیب ایتدیلر. بزی اونلره ده اعتراض ایتدك.

عجبا بویستقیدات و اعتراضاتله اتحاد و ترقی به قنالق
می ایتدك ؟ اصلا. بویكون اتحاد و ترقی نك شایان تقدیر
بردوره تکامله کیردیکنی کورمکله مسرورز. کوریو-
رزكه ایدیلن خطیاتی تعمیره چالیشور، کوریووزكه
ینه وطنه خدمت ایچون اوغراشیور و کندیسنی احیا
ایدن افکار اصلیه رجعت ایدیور.

دین و وطنی سهون هرناموسلی آدم، اتحاد و ترقی به
بوشرفلی تکاملده ظهیر اولمالی در. عجبا اتحاد و ترقی
برمکتب احق ایسته سه، بو محترم خدمتی او یاییور
دیبه اوکا معاونت ایتمک موافق حیت می در؟ خایر.
ناصل که بنا بر آدمی، محضا اتحاد منسوب دیبه توقیره
قالقیشموده موافق حیت دکدر. شیمدی به قدر بر
چوق مقالاتمزده، برکونکی احتیاج ایچون حاضرلا-
نمادیمیزی و هرایشی بالضروره اکسک کوردیکمزی
سویله دک. بونی ینه تکرار ایدیوروز. تنقید ایدلم،
لکن دوستانه و حقیرستانه اولسون. بویكون بویوك
بر بخران ایچنده بولونیوروز. شرقك انتباهی، بو
انتباهدن متضرر اولاجقلرك شدتله فعالیتنی موجب
اولدی. اورطه ده اولان رجالی بوجدالده موقفتله
کورده شه جك اقتدارده کورمیوروز. شو حالده بوتون
امیدلرمن، بومتین وفداکار ملتك همت عزمنه باغلی
بولونیور. آرتق اوروپا یالكر یالكر باب عالی به دکل،
برازده بو عالی ملتك تظاہراتنه باقیور، ملی رفوقه ترانس،
ملی برمتینغ برناظرک بیاناتندن دهبا بویوك تأثیر یاییور.